

Aurélien DENY
aurelie.deny@univ-fcomte.fr

Bureau Panamá, 2^e étage
 UFR SLHS - UFC
 30-32, rue Mégevand
 25000 Besançon



FONCTION ACTUELLE

Maître de conférences en Espagnol à l'Université de Franche-Comté, Besançon (UFR des Sciences du Langage, de l'Homme et de la Société)
 Membre du Laboratoire C.R.I.T. (Centre de Recherches Interdisciplinaires et Transculturelles), EA 3224.
 Responsable du domaine Espagnol pour la Licence LEA, coordinatrice Erasmus.

FORMATION ACADÉMIQUE

2011	Admise au concours des maîtres de conférences, Université de Franche-Comté
2010	Qualification aux fonctions de maître de conférences, section CNU 14
2009	Doctorat en Études Hispaniques et Hispano-américaines, mention Très honorable avec les félicitations du jury ¹ (thèse dirigée par M. le Pr Georges Tyras)
2004	DEA d'Études Romanes, spécialité Espagnol, mention TB Obtention d'une Allocation de recherche pour Doctorat
2003	Agrégation Externe d'Espagnol
2002	CAPES Externe d'Espagnol
2001	Maîtrise LLCE Espagnol, mention B (mention TB pour le mémoire de recherche)
2000	Licence LLCE Espagnol, mention B
1999	DEUG LLCE Espagnol, mention TB en 1998, mention B en 1999
1997	Baccalauréat Général, série ES (économique et social), mention TB

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

Fonctions dans l'enseignement supérieur

Depuis 2011	Maître de conférences en Espagnol, Université de Franche-Comté
2012 - 2013	Congé sans solde d'une année – Chargée de cours et tutrice de mémoires en master Cinéma à l'ECAL, séminaire sur la théorie de l'acteur, Lausanne
2007 - 2011	ATER en Espagnol, à temps plein, Université Stendhal - Grenoble 3
2004 - 2007	Allocataire Monitrice en Espagnol, Université Stendhal - Grenoble 3 Titularisation en tant que professeure agrégée en octobre 2007

Enseignements dispensés 2015-2016 – UFC

Niveaux et Filières	Licence LLCE (Langues, Littératures et Civilisations Étrangères) Espagnol Licence Licence LEA (Langues Étrangères Appliquées) Master professionnalisant LADE (Langues Appliquées et Développement Européen)
Enseignements	<i>Civilisation espagnole XIX - XX^e</i> (CM et TD) : histoire générale, histoire des médias, histoire de la culture et des arts, histoire économique, institutions et société, analyse de documents, commentaire dirigé, méthodologie... <i>Langue</i> (TD) : traduction littéraire, traduction spécialisée

¹ Félicitations à l'unanimité du jury, conformément à la nouvelle réglementation.

ACTIVITÉS SCIENTIFIQUES

Thématiques de recherche / Mots clés

Théâtre contemporain espagnol et français - Écriture dramatique - Politiques culturelles (XX^e et XXI^e siècles, Espagne et France) - Traduction théâtrale - Édition théâtrale - Diffusion scénique - Théorie / Jeu de l'acteur (théâtre et cinéma) - Représentation.

Thèse de doctorat, en Études Hispaniques et Hispano-américaines

Titre	<i>Le Théâtre en France et en Espagne : regards croisés sur vingt ans de diffusion éditoriale et scénique (1989-2009)</i> [577 pages + 225 pages d'annexes] Soutenue publiquement le 8 décembre 2009 à l'Université Stendhal - Grenoble 3
Jury	M. Luc Boucris (professeur à l'Université Stendhal - Grenoble 3, président du jury) M. Jean-François Carcelen (professeur à l'Université Paul Valéry - Montpellier 3, rapporteur) M. Enzo Cormann (écrivain, professeur à l'ENSATT, Lyon) M. Fernando Gómez Grande (traducteur de théâtre, Espagne) M. Georges Tyras (professeur à l'Université Stendhal - Grenoble 3, directeur de thèse)

Principales publications / communications

Ouvrage

CARRILLO, María, DENY, Aurélie (eds), *María Zambrano en los claros del Jura*, Villeurbanne : Éditions Orbis Tertius, 2014.

Articles / Communications

« Rodrigo García, du TNB au hTh : l'aventure française d'un « Solitaire Intempestif », communication lors du Colloque International *Création, expérimentation et diffusion du théâtre contemporain espagnol et latino-américain*, Université de Pau et des Pays de l'Adour, Bayonne, 14-16 octobre 2015.

« Rodrigo García, del TNB al hTh: la aventura francesa de un « Solitaire Intempestif », (article à paraître)

« Amour / Non amour chez Angélica Liddell et Rodrigo García (ou la rage au cœur et au corps) », communication lors du Colloque International *Regards sur l'amour : Eros, Agapé, Philia*, Université de Franche Comté (Besançon), 18-20 juin 2015. (Article à paraître)

« De l'Espagne à la France : récit d'un voyage en T.E.R.... », communication lors du Colloque International *Scènes croisées/Cruces de escenas. Métissages de la création théâtrale/Mestizajes de la creación teatral. Hispanoamérica/España/Francia*, Université d'Avignon, 9 et 10 avril 2015 (Article à paraître)

« Voyages dans l'entre-deux : la circulation des textes dramatiques entre les pages et les planches, entre la France et l'Espagne (1989-2009) », communication lors de la Journée d'études *Transfert épistémologiques et conceptuels*, 10 mai 2012, CRIT, Université de Franche-Comté. (Article à paraître).

« La subversion dans le théâtre postdramatique espagnol : approche(s) d'une communauté déconstruite », communication lors du Colloque International *Subversion(s) dans les productions littéraires et culturelles de l'Espagne contemporaine*, 20 et 21 octobre 2011, Université Paul Valéry Montpellier 3. (Article à paraître).

« El teatro contemporáneo español en Francia, difusión editorial y escénica (1989-2009) », *Cuadernos de Dramaturgia Contemporánea*, n° 15, Alicante : XVIII Muestra de Teatro Español de Autores Contemporáneos, 2010, p. 81-130.

« La relación autor-traductor », *Cuadernos de Dramaturgia Contemporánea*, n° 13, Alicante : XVI Muestra de Teatro Español de Autores Contemporáneos, 2008, p. 69-98.

« La diffusion éditoriale et scénique des dramaturges vivants de langue catalane en Espagne et en France », Communication lors du Colloque International Interdisciplinaire *Théâtre des Minorités*, 13-15 décembre 2006, Université d'Avignon.

Article paru dans : BRASSEUR, Patrice et GONZALEZ, Madelena (éds.), *Théâtre des Minorités. Mises en scène de la marge à l'époque contemporaine*, Paris : L'Harmattan, 2008, p.

199-216.

« L'écriture dramatique catalane dans l'Espagne actuelle », Communication lors du Colloque International *Résister : Langues, cultures, identités, crises*, 4-7 octobre 2006, Université Paul Valéry de Montpellier.

« Traducción, edición y distribución », *Cuadernos de Dramaturgia Contemporánea*, n° 11, Alicante : XIV Muestra de Teatro Español de Autores Contemporáneos, 2006, p. 89-106.

« La difusión editorial del teatro contemporáneo español y francés », *Cuadernos de Dramaturgia Contemporánea*, n° 9, Alicante : XII Muestra de Teatro Español de Autores Contemporáneos, 2004, p. 31-42

Organisation d'évènements scientifiques

Co-organisation avec María Carrillo de la Journée internationale d'études *María Zambrano dans les clairières du Jura*, 23 mai 2014, Université de Franche-Comté, UFR SLHS (obtention d'un BQF UFC-UB)

Dans le cadre du CERHIUS-ILCEA (Axe « Espagne contemporaine »), organisation de deux rencontres :

« Physique quantique et théâtre », rencontre avec Oskar Gómez Mata, Esperanza López García et Frédéric Plazy (rencontre organisée en collaboration avec Les Chantiers Nomades), 10 mai 2007, Université Stendhal - Grenoble 3.

Rencontre avec André Markowicz, sur la traduction littéraire et théâtrale (rencontre organisée en collaboration avec le CESC – Centre d'Études Slaves Contemporaines – de l'ILCEA, et Les Chantiers Nomades), 12 février 2007, salle Jacques Cartier de la Maison des Langues et des Cultures, Domaine Universitaire Saint Martin d'Hères.

Autre

Invitée par le Festival de théâtre « Regards Croisés », à Grenoble : rencontre intitulée « Le théâtre de Juan Mayorga dans la littérature contemporaine de la mémoire » : avec Simon Diard, Aurélie Deny, Yves Lebeau, Irène Sadowska-Guillon et Georges Tyras, animée par Thibault Fayner.

Rencontre organisée par le collectif « Troisième bureau » dans le cadre du Festival « Regards Croisés », en collaboration avec les Bibliothèques municipales de Grenoble.

ACTIVITÉS EXTRA-UNIVERSITAIRES

Depuis 2011	Dramaturge/Traductrice dans le cadre du projet de spectacle sur l'œuvre de F. G. Lorca, de la Cie professionnelle « Un dièse pour un mot » dirigée par Karine Quintana. Lectures publiques
2008 - 2011	Collaboration avec Les Chantiers Nomades ² : laboratoires d'expérimentation cinématographique et théâtrale
1998 - 2011	Comédienne dans la compagnie de théâtre professionnelle grenobloise "Takiya, Tokaya ! Théâtre". Créations mises en scène Michel Dibilio : Tournée en France du spectacle <i>Le Petit bal perdu</i> (environ 400 représentations au total) (Cie « Takiya, Tokaya ! Théâtre ») (2002-2010) <i>Le Petit bal perdu</i> , création Festival Off d'Avignon 2000 17 d'Enzo Cormann, 2000 <i>La Chanson de Craonne</i> , montage danse-théâtre d'Enzo Cormann et Anne-Marie Pascoli, 1999 <i>Le Bal Perdu</i> , 1999 <i>Pourquoi tu m'tutoies</i> , 1999 <i>Voices ou le Retour d'Ulysse</i> , de Jean-Yves Picq, danse/théâtre - chorégraphie Anne-Marie Moenne-Loccoz, 1998
1997 - 1999	Formation semi-professionnelle, classe d'Art Dramatique, Conservatoire National de Région, Grenoble.

² Les Chantiers Nomades, Centre National de Recherche et de Formation sur les problématiques artistiques contemporaines dont le siège est situé au Pont de Claix (dans l'agglomération grenobloise), sont un organisme de formation permanente destiné aux artistes professionnels (site internet : <http://www.chantiersnomades.com/>).